

The days of the week

In Wendat, a **week** can be translated in two ways:

Ta'teyiatre'

'they (the days) are distant from one another'

O'niänih

'one week, a span of time, a long time'

The days of the week are the **enta' de ta'teyiatre'**. The names of the days of the week contain the verb root **-'niänih-** which means 'to be occupied', and by extension, 'to work', since they make reference to workdays. Only Sunday does not contain this root since, by definition, it's the 'special day'.

Enta' de ta'teyiatre'

Säayo'niänihten'	Monday	'the first day of work'
Tëndih säayo'niänihten'	Tuesday	'the second day of work'
Ahchienhk säayo'niänihten'	Wednesday	'the third day of work'
Ndahk säayo'niänihten'	Thursday	'the fourth day of work'
Wihch säayo'niänihten'	Friday	'the fifth day of work'
Ha'ra' tsayo'niänihtändih	Saturday	'the last day of work'
Awentatoyenhtih	Sunday	'the special day'

There are also expressions for time that situate us within the week, or **o'niänih**. The point of reference for these examples is the present day (i.e. today).

O'niänih 'week'						
Ahchienhk iwentayenen' <i>'three days ago'</i>	Chi ahchietehk <i>'the day before yesterday'</i>	Ahchietehk orhen'ndinen' <i>'yesterday'</i>	Onhwa' entate' <i>'today'</i>	De ahchietehk eorhenha' <i>'tomorrow'</i>	Chi etsorhenha' <i>'the day after tomorrow'</i>	Ahchienhk ewentayehk <i>'in three days'</i>

Exercises

No. 1 Write the day of the week in Wendat.

a) De ahchietehk eorhenha' ha'ra' tsayo'niänihtändih.

b) Ahchietehk orhen'ndinen' ahchienhk säayo'niänihten'.

c) Chi etsorhenha' awentatoyenhtih.

d) Ahchienhk ewentayehk säayo'niänihten'.

e) Chi ahchietehk ndahk säayo'niänihten'.

f) Ahchienhk iwentayenen' awentatoyenhtih.

g) Chi etsorhenha' säayo'niänihten'.

h) Ahchietehk orhen'ndinen' ha'ra' tsayo'niänihtändih.

i) Chi ahchietehk tëndih säayo'niänihten'.

No. 2 Write the days of the week in Wendat given the first statement.

a) Onhwa' entate', tëndih säayo'niänihten'.

1. Ahchietehk orhen'ndinen' _____
2. Ahchienhk iwentayenen' _____
3. Chi etsorhenha' _____

b) Onhwa' entate', awentatoyenhtih.

1. De ahchietehk eorhenha' _____
2. Chi ahchietehk _____
3. Ahchietehk orhen'ndinen' _____

c) Onhwa' entate', wihch säayo'niänihten'.

1. Ahchienhk ewentayehk _____
2. De ahchietehk eorhenha' _____
3. Ahchienhk iwentayenen' _____
4. Chi etsorhenha' _____
5. Chi ahchietehk _____

d) Onhwa' entate', ndahk säayo'niänihten'.

1. Ahchienhk ewentayehk _____
2. Chi ahchietehk _____
3. De ahchietehk eorhenha' _____

No. 3 Choose the Wendat term that corresponds to the English translation.

a) *'the third day of work'*

1. Ndahk säayo'niänihten'
2. Ahchietehk orhen'ndinen'
3. Ahchienhk säayo'niänihten'

- b) *'the special day'*
1. Ha'ra' tsayo'niänihtändih
 2. Awentatoyenhtih
 3. Onhwa' entate'
- c) *'the day before yesterday'*
1. De ahchietehk eorhenha'
 2. Tëndih säayo'niänihten'
 3. Chi ahchietehk
- d) *'the second day of work'*
1. De ahchietehk eorhenha'
 2. Tëndih säayo'niänihten'
 3. Awentatoyenhtih
- e) *'in three days'*
1. Ahchienhk ewentayehk
 2. Ahchienhk säayo'niänihten'
 3. Ahchienhk iwentayenen'
- f) *'three days ago'*
1. Ahchienhk ewentayehk
 2. Ahchienhk säayo'niänihten'
 3. Ahchienhk iwentayenen'
- g) *'the first day of work'*
1. Onhwa' entate'
 2. Ha'ra' tsayo'niänihtändih
 3. Säayo'niänihten'
- h) *'today'*
1. Onhwa' entate'
 2. Chi etsorhenha'
 3. O'niänih
- i) *'the day after tomorrow'*
1. Ahchietehk orhen'ndinen'
 2. Chi etsorhenha'
 3. Ahchienhk ewentayeh

Answer Key

No. 1 Write the day of the week in Wendat.

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| a) Wihch säayo'niänihten' | f) Ahchienhk säayo'niänihten' |
| b) Ndahk säayo'niänihten' | g) Ha'ra' tsayo'niänihtändih |
| c) Wihch säayo'niänihten' | h) Awentatoyenhtih |
| d) Wihch säayo'niänihten' | i) Ndahk säayo'niänihten' |
| e) Ha'ra' tsayo'niänihtändih | |

No. 2 Write the days of the week in Wendat given the first statement.

- a) 1. Säayo'niänihten'
2. Ha'ra' tsayo'niänihtändih
3. Ndahk säayo'niänihten'
- b) 1. Säayo'niänihten'
2. Wihch säayo'niänihten'
3. Ha'ra' tsayo'niänihtändih
- c) 1. Säayo'niänihten'
2. Ha'ra' tsayo'niänihtändih
3. Tëndih säayo'niänihten'
4. Awentatoyenhtih
5. Ahchienhk säayo'niänihten'
- d) 1. Awentatoyenhtih
2. Tëndih säayo'niänihten'
3. Wihch säayo'niänihten'

No. 3 Choose the Wendat term that corresponds to the English translation.

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| a) 3 : Ahchienhk säayo'niänihten' | f) 3 : Ahchienhk iwentayenen' |
| b) 2 : Awentatoyenhtih | g) 3 : Säayo'niänihten' |
| c) 3 : Chi achietehk | h) 1 : Onhwa' entate' |
| d) 2 : Tëndih säayo'niänihten' | i) 2 : Chi etsorhenha' |
| e) 1 : Ahchienhk ewentayehk | |